



JL 6
2529
22



門 2529
號 2529
卷 49-22

吉林通志卷五十五

武備志六 分界

聖祖仁皇帝康熙二十一年八月

遣副都統郎坦等偵探羅刹情形羅刹者鄂羅斯國人也獷
悍貪鄙冥頑無知所居與黑龍江諸處密邇我達呼
爾索倫之人因呼之爲羅刹每橫肆殺掠爲邊境害
順治九年駐防甯古塔章京海色率所部擊之戰於
烏札拉村十二年尙書都統明安達禮自京率師往
討以餉匱班師十四年鎮守甯古塔昂邦章京沙爾
呼達敗之尙堅烏黑十五年復敗之松花庫爾瀚兩

江之間十六年沙爾呼達卒其子巴海代尋授將軍
十七年巴海大敗之古法檀村然皆中道而返未獲
剪除以故羅刹仍不時出沒康熙十五年侵入精奇
哩江諸處築室盤踞特雅克薩城爲巢穴數擾及吉
林之赫真斐雅喀奇勒爾居民

上深爲籌度謂非剗以兵威則罔知懲畏將至蔓延遂決意
征剿

先遣副都統郎坦公朋春等率官兵往

上諭之曰鄂羅斯國所屬羅刹犯我黑龍江一帶近聞蔓延
益甚過鈕滿恆滾諸處至赫真斐雅喀虞人住所殺掠不
已爾等此行詳視陸路近遠沿黑龍江行圍徑薄雅克薩
城下勘其居址情形還時須詳視自黑龍江至額蘇里舟
行遠近及已至額蘇里其路直通甯古塔者十二月鎮守
甯古塔將軍巴海以甯古塔戰艦稍有損壞請發物
料用資修整

上以修整戰艦所關甚鉅以戶部尙書伊桑阿往董其事庚
子郎坦等以羅刹情形具奏

上命鎮守甯古塔將軍巴海副都統薩布素統兵往駐愛璉
呼瑪爾二十二年三月

命造船運糧松花江

諭曰前薩布素來奏明年六月前兵食伊等賫行餘悉存留
爾時曾諭以六月後所需運黑龍江松花江交匯之處令
其迎取今應於烏拉造大船五十艘或以薩布素等所留
蒙古錫伯米或以盛京所發米計口運往烏拉甯古塔兵
皆貧乏現在出征者半任輸輓復用餘兵恐致困苦烏拉
席特庫八家獵戶停獵一年令其輸輓庶兵力稍紓黑龍
松花兩江交匯處自吉林順流而往薩布素自彼駐兵之
所順流而來水路遠近相等俟明春冰解卽運兩江接界
令薩布素等量發官兵船艘前來迎取戊辰
命給烏拉官兵行糧之半己卯

命將軍巴海留鎮烏拉副都統薩布素等領兵移駐額蘇里

九月

命烏拉等處官兵永駐愛琿二十三年正月

命將軍薩布素等遣官兵勦撫牛滿羅刹薩布素等奏牛滿
羅刹抵恆滾同來自北海之羅刹與費雅喀戰退居
河洲若不速計勦撫則赫真斐雅喀奇勒爾人民必
被殘害且恐羅刹復增發前來宜乘四月冰解時卽
遣夸藍大二員率官兵三百並發紅衣礮四具令附
近恆滾口費雅喀噶克當阿等嚮導抵羅刹所踞地
先行招撫不卽歸降則進勦滅如羅刹聞風先遁所

發之兵卽乘機安輯赫真等處人民未經來附者亦
招撫之

上報可十月

命運烏拉等處糧米於愛琿二十四年六月官兵克雅克薩
城

諭曰治國之道期於久安長治不可圖便一時當承平無事
朕每殫心籌度卽今征勦羅刹之役似非甚要而所關甚
鉅羅刹侵擾我黑龍江松花江一帶三十餘年其所竊據
距我發祥之地甚近不速加剪除邊徼之民不獲甯息朕
自十三歲親政卽留意於此細訪其土地形勝道路遠近
及人物性情以故酌定天時地利運餉進兵機宜不徇眾
見決意命將出師深入撻伐然兵貴相機而動變化無窮
惟恐諸將不遵朕指致失機宜今收復雅克薩地方得遂
初心朕甚嘉焉又

諭曰朕思凡事必周詳審度方收實效不可苟且從事向者
尙書明安達禮輕進至糧餉不繼將軍沙爾虎達巴海等
失計半途而歸遂致羅刹驕恣而我奇勒爾俄倫春等亦
懷疑貳朕詢其失機原委一一籌畫乃使奏功兵法云多
算勝少算不勝詎可忽視七月

命自烏拉吉林至愛琿設立驛站乃王旅旣還抄略未已用

興師復圍其城彼乃遣使講好請定疆域二十八年
上命內大臣索額圖等往主其議索額圖奏言鄂羅斯所據
原非羅刹所有亦非兩界隙地也況由黑龍江而下
可至松花江由松花江而下可至嫩江南行可通庫
爾瀚江及烏拉甯古塔錫伯科爾沁諸處若向黑龍
江口可達於海又恆滾牛滿等江及淨溪里江俱合
流於黑龍江環江左右均係我屬俄倫春奇勒爾等
民人及赫真費雅喀所居之地不盡取之邊民終不
獲安臣以為黑龍江上下及通此江之一溪一河皆
屬我地不可棄之於鄂羅斯如一一遵行即與之畫
疆分界貿易往來否則臣當即還不與彼議和矣

上允之索額圖至尼布楚之地宣布

德意鄂羅斯國使臣皆悅服相與畫疆定界使我邊人與其
國人分境捕獵期永永輯睦無相侵軼其界接吉林
者沿外興安嶺至海山之南為中國地山之北為鄂
羅斯地惟烏底河以南至索倫河為甌脫地是年約曰烏底
河以南興安嶺以北中間所有地方河道暫行存放
雍正五年定例烏特河等處地方暫置為兩邊公中
地方均不得侵占居住索倫河出興安嶺
北麓東注海是為三姓副都統所轄之地約既定乃
刊諸貞石以昭大信垂諸久遠於是邊鄙之民皆獲

安堵二百餘年永無侵暴之患焉參平定羅

刺方略及朔方備

乘

謹按此我

朝與鄂羅斯定界之始亦吉林與鄂羅斯分界之始也
其時吉林與黑龍江猶未分省故

遣將出師皆自甯古塔發之又羅刹所侵尼滿恆滾河及赫
真費雅喀奇勒爾俄倫春之地皆屬吉林而北界
之興安嶺索倫河亦皆昔時吉林疆域所及會典
圖所謂二姓所屬海以內地也

方略所載其事多在黑龍江今略綜始末摭其有關吉林者
著於篇

咸豐四年

命吉林將軍景淳查分俄羅斯界址先是俄羅斯於我東海
那穆都魯地方與英吉利構兵乘船帶兵駛入闊吞
屯博勒必屯奇吉屯及費雅喀人等所居地伐木通
道建築礮臺製造輒瓦軍器沿江設兵防守廟兒地
方舊有分界石碑分刻滿漢文字悉被鑿毀滅迹是
年五月景淳奏據黑龍江將軍咨稱俄羅斯人等乘
坐多船口稱前赴東海因本處東面各島被英吉利
佔據奉國王命取道素和之

大清國黑龍松花二江前往懇求放行

臣

查俄羅斯人

船眾多突如其來情勢可疑三姓地當扼要應爲豫備現派佐領德昌馳赴三姓幫同該副都統察覈籌辦奏入

諭此次俄羅斯乘船擁眾由黑龍江東駛所稱英夷爭島未可盡信該將軍當密爲防範八月又奏臣奉

命查辦分界事宜遣協領富尼揚阿往查行抵博勒必屯爲俄人所阻勢難輕進伏思該夷佔據闊屯等處雖與費雅喀人等有礙究因往征他國在彼設備未便責問肇釁分界一事關係中外之辨應請

敕下理藩院行知俄羅斯國王出派使臣至庫倫等候並請敕令庫倫辦事大臣及黑龍江將軍屆時各派委員會同吉林委員富尼揚阿前往東海務將立碑分界處所查明方可定斷至富尼揚阿送到圖式相應照繪恭呈惟係就現歷地方繪具覈與三姓副都統前送舊存圖式互異合併聲明奏入

硃批另有旨五年六月己未

諭景瀄奏會勘交界請俟明春再辦一摺此次會勘俄羅斯交界往返更改爲時已久今該夷使旣在松花江口等候且吉林黑龍江委員均已自格爾必齊河折回其庫倫委員據稱七月中旬以後亦可趕到是八月初三日以前各

委員必可在黑龍江口會齊若再行改期誠恐該夷有所藉口轉不能依期前來此時原不必竟到東海勘立界牌儘可先飭該委員等在黑龍江口會晤將應議事宜詳細籌商一面由黑龍江將軍知照俄羅斯在松花江等候即可飭令該委員等迅速前往會晤以便定議妥定界牌所有該將軍請俟明春再辦及先由理藩院豫咨該國之處著毋庸議十月丙午

諭景瀆奏分界委員在闊吞屯地方會見俄羅斯人木里斐岳幅取出伊國圖式指稱原定界址自格爾畢齊河長起至興安嶺陽面各河長止俱俄羅斯地界欲將黑龍江松花江左岸以及海口分給該國守護等語黑龍松花兩江皆係中國地界何得請給該國至該使所稱自格爾畢齊河長起至興安嶺陽面各河長止俱係該國地界有無確據上年景瀆奏欲令該委員等前往東海將立碑分界處所查明此時三省委員會同前往如果查明立碑處所即可杜其狡賴至黑龍江松花江左岸其爲中國地界確然無疑著景瀆作爲已意告以中國法制森嚴守邊大臣於邊界事宜違例奏請卽應革職治罪斷不敢據爾國無稽之言冒昧入奏自干罪戾其闊吞屯所蓋房屋旣以防英爲名止可暫行借住至費雅哈人等居住年久斷難令其

移居景瀆俟會勘委員如何回覆卽一面剴切曉諭該國
一面將辦理情形馳奏十一月庚申朔

諭前據景瀆奏據勘分界委員稟報俄夷在闊吞屯地方住
船蓋房以防備英吉利佛蘭西爲名並欲自格爾畢齊河
起至興安嶺陽面各河止指爲伊國分界又欲將黑龍江
松花江左岸以及海口分給該國守護等語本日據奕榕
等奏卽係景瀆所奏之事而聲敘較明如所稱興安嶺山
陽流水之源皆係中國屬地山陰流水之處始是該國地
面可見興安嶺陽面本非該國分界卽據該夷聲稱亦知
景奇里西里木的牛滿各河等處爲大國地界惟因陸路

往來不便故欲分給伊國情形顯然可見仍著遵照前旨
奕榕景瀆德勒克多爾濟三人會銜公具文移知照該國
告以此次勘定分界止可將先前未設界牌之地商酌勘
定若將已定界地混行分撥我等因此身獲重罪於爾國
亦屬無益所備公文卽由庫倫交俄羅斯固畢爾納托爾
轉交薩納特衙門可也七年七月己丑奕山景瀆等奏俄
羅斯國人自至黑龍江岸船隻紛紛往還人數多至
千餘且欲令江左屯戶移居江右其爲圖佔地方已
可概見奏入

諭理藩院行知俄國薩納特衙門查辦癸巳

寄諭景瀆等中國與俄羅斯地界自康熙年間議定以格爾
畢齊河與安嶺爲兩國界成約具在原無可議咸豐三年
該國欲會查界碑五年秋閒吉林黑龍江庫倫五處委員
與該國木哩斐岳幅會查因該國不遵舊制未能辦結據
奕榕等奏稱惟烏特河一處從前爲公中之地未曾分界
此時俄夷使臣普提雅廷來津投文仍以分界爲詞已令
理藩院行文咨覆特派大臣會同將烏特河一處勘辦分
定界址該國接到咨文自必駛赴黑龍江邊界著派奕山
親往會晤告以從前委員會議因該國派員議論未能公
允是以日久未定今伊旣係該國大臣正可秉公查辦以

清界限如別有要求並著正言拒絕八月辛亥

諭前因俄使普提雅廷咨稱會商未定界址當諭令奕山親
往會晤秉公查辦昨據該使稱查勘地界一事須折回本
國請示該國主等語自係實情此次普提雅廷路過黑龍
江諒必至海蘭泡等處奕山如與接見當告以中國旣有
咨文至薩納特衙門將來未定界址自必由該使臣與奕
山秉公查勘所有海蘭泡闊吞屯精奇哩等處均有該國
屬下人蓋房占住見在界址未定自應先行撤回以守舊
章而敦和好卽或一時未能全撤亦須飭令安靜居住勿
與中國人互生嫌隙該使臣係該國大臣諒能約束屬

下靜候查勘儻或該使臣不到黑龍江與奕山晤面奕山亦可曉諭海蘭泡等處人告以該國有大臣普提雅廷卽日前來與該將軍查勘界址兩國永敦和好爾等若不候定界擅自蓋房居住實屬非禮中國必吝行該國懲辦如此剴切曉諭仍暗加防範先事豫謀以消後患八年二月

癸丑

諭前因俄羅斯欲請勘定分界特派奕山與該國使臣普提雅廷會議嗣因久無折回確信未經勘辦上年冬間英佛稱兵占踞廣東省城復欲赴上海議事而普提雅廷忽於米夷照會內附呈咨照軍機處清漢文及夷字各書其中

所稱分界地址興安嶺並非直達東海不能分作兩國邊界應以黑龍江左岸爲俄羅斯邊界中國滿漢人等悉移右岸又欲將烏蘇哩河下游右岸入海河以分作海岸卽以海岸分斷等語中國與該國分界以格爾畢齊河興安嶺爲限定議百數十年從無更改今所稱興安嶺不通東海難以爲界是並非不知當時所定界址特欲另闢一直達東海之路以便其人船來往斷難遷就允准況黑龍江左岸均爲中國打牲人等舊居如果早爲該國所屬豈能百餘年來並無爭競直至今日始生異議據稱移居費用由該國供給其爲情理不足而以利引誘顯然可見豈有

數千里江岸可以貨取之理見在普提雅廷如折回黑龍江卽著奕山據理辯論務當恪守舊約三月甲午

諭俄夷分界一節自咸豐四年起吉林等處各派委員前往守候而該國屢次遷延約期不至迨該國派出木哩斐岳幅在黑龍江往來行駛又不肯秉公查勘是以日久尙無定議並非中國不爲勘定見在普提雅廷旣不回黑龍江而木哩斐岳幅又有啟程前來之信昨已諭知奕山一俟到來卽與會勘可見中國於此事亦甚願早爲了結如果該國一秉公道自能妥爲查勘今普提雅廷旣不經管此事其所遞文內分定地界之處亦止能諭知奕山與木哩

斐岳幅查看此時不能懸擬夏四月丙午朔

諭昨據譚廷襄奏俄夷不遵興安嶺分界舊約欲另以烏蘇哩河綏芬河爲界等語當經諭知譚廷襄告以興安嶺分界載在會典其烏蘇哩河綏芬河此間無從知其界址難以懸斷黑龍江見有欽派大臣仍應到彼查勘該夷旣稱已行文伊國辦理其所稱木拉幅葉幅自旣係木哩斐岳幅本日已諭知奕山如其真心查辦卽與秉公會勘儻肆意侵占亦止能隨時防範普提雅廷之意旣以分界爲重務當諭以此事斷不能在津議定實緣道遠無可懸揣至未分界址之地止有烏特河一處上年文內亦經允其查

辦其見在所稱各河必在黑龍江方能查知如果所言有理奕山亦必不强駁若不論情理則天朝疆土豈容尺寸與人乎五日奕山至黑龍江城十日木哩斐岳幅赴議十五日議定界約大概隨奏陳辦理情形曰俄使木哩斐岳幅至黑龍江城與臣會晤隨帶通事以清語傳說前因防範英夷由黑龍江往來行駛於左岸蓋房存居今年續有數百人船前來屯兵駐防英夷於我兩國均有裨益黑龍江一帶均係俄國地方現在江左存居滿洲屯戶均應遷移江右彼此互免猜嫌如有需費俄國供給至兩國界址自河北奈嶺迤東至

額爾古訥河入黑龍江烏蘇里江松花江至海凡沿河各岸一半可屬中國一半可屬俄國江內只准我兩國人行船他國船不准往來我兩人均係將軍之職各奉主命會辦分界之事即可定准對換印文兩國安靜各守各界等語臣答以中國與俄國分界以格爾必齊河興安嶺爲限遵行二百餘年並無更改今若爾等所議斷難遷就允准該使乃指畫其自帶輿圖爭執不休至暮未定約以明日寫字前來而去次日該使帶清字俄文到城面遞詳加譯看更屬荒謬臣比卽面還不收而去旋派員送回復令通事到

城面遞並稱兩國和好今將黑龍江左岸北自精奇里河南至霍勒莫爾津屯其中原居滿洲屯戶仍令照舊永遠安居其餘空曠地方均與俄國爲界以便屯兵防範英夷其額爾古訥河黑龍江烏蘇里江松花江至海凡沿岸一半屬中國一半屬俄國爲界江中只准我兩國人船行走不准他國往來等語臣伏思疊奉

諭旨均以不啟邊釁爲要而俄人頻歲由江往來起屋屯兵多備糧械又聲言夏間加派兵將續來以防英夷意殊叵測現在內省賊氛未靖軍餉支絀吉林黑龍江

兩省兵丁出征未回礙難輕啟兵端再四思維與其張皇於事後莫若慎籌於事前查所議請黑龍江左岸舊民屯居之外空曠地方給與存居及江中准其行船均與我屯丁耕作生計無妨暫遂其欲庶可免生枝節惟該使文內以河爲界字樣應宜刪改而烏蘇里江松花江等處皆屬吉林地界應由吉林將軍覈辦比卽備文前赴該使相商回報明日入城續議次日該使仍帶清字俄文到城面遞以河爲界四字載明未改臣比卽正言駁議該使大怒收文而去通事留言明日備文再商是夜左岸礮聲不絕陸屯水

船號火極明屯戶男女環赴黑龍江城副都統衙門
泣求保護臣一面派員密撫屯戶毋稍驚擾致生事
端一面派員前赴該使權以問好爲詞藉偵虛實該
使當令通事傳說我與將軍會晤數次所議界址條
款多不允准專以奏明酌定藉詞推脫現今俄人在
吉林闊吞奇集等處屯居有年將軍豈不知之彼處
有俄兵保護英人不敢來擾且兩國議界前已咨行
理藩院並未駁回左岸滿洲屯戶我能主掌不令遷
徙將軍旣奉命分界豈難立予定奪今旣前來問好
尙有和睦之意明日我令通事寫字前往將軍若照

字辦理卽對換畫押文字彼此爲憑如其不然我先
將左岸滿洲屯戶遣兵驅逐不准屯居等語次日通
事帶清字俄文到城臣詳閱一過已將江左屯戶居
處讓出開寫此外本係空曠地面現無人居較前甚
爲簡明若不從權酌辦徑執舊例分界爲言兵釁立
起實不知如何結局於東三省邊疆大有關礙不揣
冒昧照給畫押文字以紓眉急五月戊寅

論前因俄夷於地界一節諭知奕山與木里斐岳幅會勘時
查照從前界牌與之爭辯不可遷就了事茲據該將軍奏
會晤夷酋酌議地界所請黑龍江左岸舊居屯戶之外所

餘空曠地方給與存居並江中准其行走等情奕山因與屯戶生計尙無妨礙業已悉行允許自係從權辦理惟該處既給與俄夷又恐民夷雜處致滋事端奕山當妥爲彈壓毋稍大意其松花江烏蘇里綏芬等河界屬吉林距興安嶺遠近奕山不能懸揣卽著景濱迅速查明如亦係空曠地方自可與黑龍江一律辦理儻該處本有居人一旦爲夷占踞與我國屯丁耕作均有妨礙景濱當咨明奕山據理剖辯不可一概允許又滋後患旋定界約一則一黑龍江松花江左岸由額爾古訥河至松花江海口作爲俄羅斯國所屬之地右岸順江流至烏蘇里江作爲

大清國所屬之地由烏蘇里江往彼至海所有之地如同接連兩國交界明定之間地方作爲兩國共管之地由黑龍江松花江烏蘇里河此後只准中國俄國行船各別外國船隻不准由此江河行走秋七月甲戌朔奕山等奏黑龍江左岸舊居屯戶外空曠地方許俄人存住並江中准其行走已非興安嶺舊界乃該國闖越黑河口欲由松花江西上夷字內又寫烏蘇里河至海爲中國與該國同管之地肆意侵占漫無限制並在烏蘇里右岸圖勒密山向西安設礮臺並欲在河內上下左右岸至牝牛河一帶蓋房修道

見派副都統富隆額圖欽帶同佐領三隆親赴綏芬
烏蘇里等處履勘奏入

上諭奕山景瀄飭該副都統等細心體察除黑龍江左岸業
經奕山允許其吉林地方景瀄尙待查勘本不在奕山允
許之列當以何處爲界卽著該將軍等據理曉諭嚴行拒
絕十二月庚申

諭奕山等奏遵查綏芬烏蘇里地界情形一摺據稱綏芬至
三姓交界寬廣千餘里並無與俄接壤之處烏蘇里河自
北而南相距一千四百餘里距興安嶺甚遠亦無接壤處
所是該二處不特原定分界甚遙且近接三姓甯古塔等

處實已深入內地據該將軍等查明未便允許自應正言
拒絕該夷要求黑龍江左岸居住奕山遽爾允准已屬權
宜此次著該將軍等妥爲開導諭以各處准添海口皆係
大皇帝格外天恩原因兩國和好多年是以所請各事但
有可以從權者無不曲爲允准此後自應益加和好方爲
正辦若肆意侵占擾我蕩珠貂鼠地方是有意違背和議
中國斷難再讓况在三姓地方攪擾街房觸怒軍民若日
久占居必致積怨成仇羣起爲難雖天朝法令森嚴亦不
能以非理之事強制百姓彼時有傷交誼大非彼國之利
如該使聽受開導不復以綏芬烏蘇里爲請卽可與議准

界址切實訂定除所議之外永不准肆行窺越如其堅執不遵卽著詳細具奏當由理藩院行文該國薩納特衙門與之理論奕山等亦可行知木哩斐岳幅據理執辯曉以利害乙丑

諭綏芬烏蘇里兩處旣與俄界毫不毗連且係採捕漫珠之地當時卽應據理拒絕何以副都統吉拉明阿輒許木哩斐岳幅於冰泮時馳往查明再立界牌至所稱原立字約十四條內尙有三事未妥均未據奕山奏明其木哩斐岳幅來文內有二年後差學生到俄國學藝之語更不知從何而來奕山前次遽將黑龍江左岸允許辦理輕率且以

烏蘇里河亦可比照海口等處辦理景滄因綏芬烏蘇里均係內地關繫綦重設法拒絕自是正辦著仍遵前旨據理剖辯毋得遷就了事致貽後患所立字約十四條及吉拉明阿輒許該夷赴烏蘇里口會勘地界有無含混應許之處著該將軍等查明具奏九年二月癸丑

諭據景滄覆奏吉拉明阿令俄夷俟冰泮後再行會勘係一時推緩之言與本日奕山奏報大致相同惟綏芬河烏蘇里河旣不與俄夷接壤當時卽應拒絕何以含胡推緩致令藉口至所稱廟兒地方舊有分界石碑據景滄原奏稱係通事傳聞之語况該處尙在綏芬烏蘇里迤東與俄夷

見占之闊吞奇咭相距甚遠亦豈能任意牽涉指爲接壤之據其字約十四條雖稱商議未定亦當先行入奏豈有俟夷酋覆定再行進呈之理設或其中有不能俯允之處豈非又費唇舌且所許二年後差學生到俄夷屯中學藝將來不能如約亦徒費周章吉拉明阿辦理夷務任意顛預著先行撤任並著奕山據實參奏其字約十四條何款議定何款尙須更換仍著奕山查明具奏夷酋石沙木勒幅如已到黑龍江城該將軍務將綏芬河烏蘇里河不與該國接壤之處詳細開導據理剖辯毋得再有含混自干咎戾三月甲戌

諭俄夷石沙木勒幅等聲稱係木哩斐岳幅遣赴興開湖勘辦烏蘇里綏芬等處地界經副都統吉拉明阿據理拒阻乃該夷等徑履冰下往將軍景瀄等見飭三姓署副都統富尼揚阿揀員馳往曉諭第該夷狡執異常必須極力阻止見已由理藩院行文該國薩納特衙門理論矣上年奕山允許該夷居住黑龍江左岸辦理已屬太易復輕許赴綏芬烏蘇里會勘地界致夷酋藉詞狡賴若不嚴行拒絕吉林一帶地方又爲該夷占踞無厭之求尙復何所底止至所稱丕業羅幅斯奇在京亦爲勘界不知該酋此來係爲互換和約並未言及綏芬等處地界該夷之言斷不可

信奕山等當告以中國准俄國於海口通商並將黑龍江左岸空闊地方許俄國居住無非欲兩國永敦和好至綏芬烏蘇里等處原不與俄國連界若肆意侵占必致有傷友誼剴切曉諭使該夷不至任意要求夏四月辛酉

諭前因烏蘇里江等處距興安嶺遙遠不與俄國連界諭知奕山飭令吉拉明阿如遇夷船下駛設法阻止本日據奕山等奏俄船於黑龍江往來已成習慣若遽行拒絕恐其有所藉口等語黑龍江左岸地方既經奕山借與居住其船隻往來於黑龍江松花江中自難再行拒絕至綏芬河烏蘇里江兩處係吉林地方不在借給之內若聽其紛紛

駛往勢將何所底止奕山等並不體會前次諭旨遽以難於拒絕等詞覆奏殊涉蒙混著奕山仍遵前諭嚴飭吉拉明阿曉諭除由黑龍江入松花江往東入海口外餘如綏芬河烏蘇里江及三姓等處夷船均不得擅自駛往務須實力勸阻毋得意存推諉並著特普欽派委委員於黑龍江交界地方嚴密偵探設有夷船駛至卽行正言拒絕以該處地方本不在前次許借之內亦無與俄國毗連地界無可查看阻其下駛乙丑奕山等奏綏芬河烏蘇里江皆係吉林地方不在借給之列乃俄人潛在烏蘇里口以下南岸舊居博力地方添建房間並於古達克蘇

等處建房牧放牛馬任意侵占俄官奇薩羅幅復帶
同通事到卡聲稱會勘烏蘇里河源興開湖分界有
自行去占之語

上諭軍機大臣等該夷占地建房並欲會勘地界總由奕山
輕允黑龍江左岸地方以致肆意占踞該將軍既已貽誤
於前並不思力圖挽救乃輒奏稱事屬吉林應由吉林主
稿免致往返貽誤顯係有心推諉惟奕山既輕諾於前此
時礙難阻止宜其一籌莫展著特普欽督同署三姓副都
統富呢揚阿曉諭木里斐岳幅黑龍江左岸空曠地方許
其借住已屬中國優待之意吉林界內係中國採捕蕩珠

之地斷不容爾侵占若背約妄行必致有傷和好興開湖
等處本不與俄國連界無可會勘豈得以曾在黑龍江具
文爲詞意圖狡賴該署將軍等務當正言拒絕不可含糊
了事嗣後奏事關涉吉林著卽由吉林主稟一面會銜一
面具奏免致往返札商徒稽時日五月己卯特普欽奏俄
目不聽理論動以木里斐岳幅爲詞而木里斐岳幅
則以前約內有烏蘇里河至海爲中國俄國同管之
地一語請飭吉拉明阿與之申明前約分較明晰俾
免藉口

上諭軍機大臣等烏蘇里等處與俄國並不毗連何以奕山

等所議條約有與俄國同管之語况該夷見欲開山修道則其本不通海亦可概見奕山等許其會勘尤爲輕率著奕山傳知吉拉明阿向木里斐岳幅言明從前初議之時未深悉吉林地界見在查明烏蘇里綏芬河等並非俄國接壤又與海道不通自應將此語更正不但圖勒密博力抓吉及三姓等陸路不可任意侵占卽綏芬烏蘇里河路亦當與之約定不准人船駛往總宜將木里斐岳幅折服則其餘夷目無所藉口後來人船方能斂戢若謂地在吉林意圖推諉奕山吉拉明阿恐不能當此重咎也特普欽旣經飭知富尼揚阿於三姓地方就近拒絕其黑河口牯牛河等處並著轉飭各該副都統一體防範務期會商力阻亦不可因貽誤由於奕山等遂謂難於籌辦也乙酉

諭特普欽等奏俄國人船欲赴三姓等處貿易並木里斐岳幅隨帶兵船堅欲往烏蘇綏芬勘界一摺此事貽誤根由總由奕山吉拉明阿於兩國公同管理一語不能立時剖辨致令有所藉口本日明降諭旨將奕山革職暫留本任並令特普欽將吉拉明阿拏赴烏蘇里地方枷號示眾矣特普欽接到明發諭旨卽可宣示夷酋告以烏蘇里等處本非俄國接壤又與海路不通奕山吉拉明阿已爲此事身獲重咎若再肆意要求我等萬難應允前此奕山等將

黑龍江左岸借給俄國人等居住大皇帝既已加恩自不
至有更改其未經議定之地任意闖越卽是背約豈有吉
林地界轉以黑龍江官員言語爲憑之理至阿勒楚克吉
林三姓等處奕山條約內本無與通貿易之說尤當與之
剖辨諒特普欽等必能悉心體會也辛卯特普欽等奏四
月二十二等日俄國圖勒密夷目奇薩羅幅等分駕
船隻抗行入口上行攔阻不理並堅稱該國業經商
妥差人進松花江貿易復有上駛船隻聲稱赴興開
湖往勘河源分界當向開導堅執不聽奏入

上令特普欽等據理剖辨嚴密防範六月壬寅特普欽等奏

俄酋木里斐岳幅五月初一日經過黑龍江時稱欲
赴烏蘇里綏芬等候會勘地界初四日過黑河口則
稱欲往上海初七日過烏蘇里口則稱欲赴奇咭不
日旋回撤卜勒幅等前來三姓未卽折回初九等日
復有大小船八十隻賊號十七隻夷官及男婦人等
數百名攜帶烏槍等多件由黑龍江下駛蓄意蔓延
請飭景瀄前往辦理奏入

上命景瀄星馳前進熟籌辦理丁巳

諭特普欽等奏俄夷由水陸分赴琿春並強赴興開湖查看
地界及在烏蘇里江建房墾地情形各一摺烏蘇里河等

處地方並無與俄人交界之處已疊經諭令該將軍等設法攔阻該夷人船下駛必須先過黑龍江地面奕山於木酋前來爭論時既未能據理拒絕而於人船下駛時亦未聞攔阻實屬咎無可辭特普欽等雖疊次奏報派員攔阻亦復毫無實際豈得以奏明在前遂可塞責耶景瀄此時定已行抵吉林著會同奕山等將人船下駛應如何妥爲開導拒阻其業經建房墾地之人如何驅逐籌畫辦法奏明爲要戊辰

諭奕山奏夷情狡詐據理辨明定界實無把握並特普欽等奏前到瑣春夷船現已開行各等語俄夷於黑龍江至瑣春等處肆意游行欲圖占踞總由奕山於會晤該酋時不能據理剖晰含糊定議所致此時若將前約更改該夷必不肯從然豈能任意蔓延無所底止此事從前係奕山人辦理今既侵至吉林地界自應由吉林黑龍江兩將軍會同查辦另立條約以息爭端除黑龍江左岸空曠處所及闊吞屯奇咭久已蓋有房屋係奕山許以借給居住無庸議外此外均非該夷應到之處著奕山景瀄會同定議明白曉諭以免該夷到處侵占所有烏蘇里江綏芬河等處係屬吉林地方並非與俄夷接壤斷不容該夷人船游駛三姓地方並非馬頭亦斷不准該夷到彼貿易實力開

導其前借與之黑龍江左岸空曠處所及闊吞屯等處原屬借與棲身之地不得再來人口亦不得再行添蓋房屋至該夷船隻由黑河口入松花江往東入海前曾許其行走自可毋庸阻止如此明白限制另立一條或可挽回奕山等於會商後卽將如何辦理之處詳細馳奏再與該夷定議八月己亥

諭本日據奕山等奏遵旨會商分路派員守候夷酋並挑備兵丁各一摺業經明降諭旨將奕山革去御前大臣令其來京當差特普欽暫署黑龍江將軍前往辦理矣俄夷人船分赴烏蘇里口及琿春等處皆稱奉木里斐岳幅之命而木酋至今尙未駛抵北唐據探復有欲由海路赴上海之說傳聞互異景瀄等接奉前旨已派富尼揚阿在黑河口守候專司查辦並派協領祿昌等馳往烏蘇里口宣示開導甯古塔琿春等處派令佐領富新等巡察所籌均尙妥協黑龍江係該夷必經之路特普欽接奉此旨卽著前往該處責成派出之署副都統愛伸泰勤加偵探一面會商景瀄妥籌辦理總須明白曉諭使其勿致肆意游行不可含糊了事再蹈奕山覆轍至所稱吉林見在挑備餘丁一千五百名勤加操演但須不動聲色嚴密防範不可稍涉張皇冬十月庚戌景瀄祿權奏署副都統富尼揚阿會

晤木里斐岳幅詳細開導烏蘇里綏芬不與俄國連界無所用其查勘令其收回人船該酋愈加奮怒聲言到瓊瑋另有剖辯並催該副都統下船卽溯流上駛奏入

命特普欽等實力開導相機措置辛酉特普欽奏木酋復到黑龍江城卽令署副都統愛伸泰阻截木酋木酋不答驅車而去復飭愛伸泰至海蘭泡與之會晤並詳加開導該酋雖未聽信而綏芬烏蘇里等地方中國不肯借給居住之意已明白宣示奏入

命特普欽等豫籌布置迅速奏明辦理十年九月乙巳

諭軍機大臣等本日據恭親王奕訢等片奏俄夷照會請派大員商酌等語該夷要求本在意中所稱未了之事卽令瑞常等告以綏芬烏蘇里等處均照奇吉闊屯之例借與居住冬十月丙寅恭親王奕訢等奏俄約已換惟地圖一分係綏芬烏蘇里河分界之據因前定條約曾添人空曠之地遇有中國人住並漁獵之處俄人均不得占之語一經畫押漫無限制告以明春須派員互勘未卽畫押十一月戊申

上諭恭親王奕訢奏請派查勘邊界大員一摺著派倉場侍郎成琦於明年正月間馳驛前往吉林會同將軍景瀆辦

理俄國分界事宜欽此十二月景瀄奏查俄國續約第三條內載東西兩邊設立界牌之事由兩國派出信任大員秉公查勘東界在烏蘇里河口會齊於咸豐十一年三月內辦理

欽派大員攜帶俄國進呈地圖並中華地圖互相查勘其烏蘇里河綏芬等處邊界內有中國人住處及漁獵之地俄國不得占據應俟

欽派大臣成琦到後會同俄國大員查照中俄地圖按照條約悉心履勘立定界牌以期經久可行烏蘇里綏芬山場向無居民冬令雪大烏蘇里江口迤西約在立

夏後開化船堪駕駛烏蘇里江上游溜緊小河甚多大船實不能行小船亦屬難施查歷年入山人夫率皆春去秋還自烏蘇里江口用赫哲小船上行每船容一二人乘坐駛抵青牛河棄船隻身負米入山嘗有途間倒斃之虞查詢赫哲背負魚乾飲水充饑隨地捕牲餽口惟俄人初進山場不避艱險效法赫哲捨生露宿裸體留行者有之而其中水溺餓殍亦復不少近因江東建房囤糧佔踞多人凡由烏蘇里江口逆游上往若火輪船駕駛便捷足可抵至興凱湖如小船緩緩而上由江東節節接濟口糧幫補擡船

並未聞有准能抵至興凱湖者此次若至烏蘇里江口會齊必須開江後方能行船約在四月下旬可到如由江口上往興凱湖計程一千四百餘里中國既無火輪船駕駛江西又無陸地可通則鍋帳等項無法馱運臣詳閱俄國第一條內載此後兩國東界定爲由什勒喀額爾古納兩河會處卽順黑龍江下流至該江烏蘇里河會處其北邊地屬俄羅斯國其南邊地至烏蘇里河口所有地方屬中國自烏蘇里河口而南上至興凱湖兩國以烏蘇里及松阿察二河作爲交界其二河東之地屬俄羅斯國二河西屬中

國自松阿察河之源兩國交界踰興凱湖直至白棱河口順山嶺至瑚布圖河口再由瑚布圖河口順琿春河及海中間之嶺至圖們江口其東皆屬俄羅斯國其西皆屬中國兩國交界與圖們江之會處及該江口相距不過二十里上所言者乃空曠之地遇有中國人住之處及中國人所占漁獵之地俄國均不得占仍准中國人照常漁獵等因查黑龍江下流直至烏蘇里河口所有南邊地方皆屬中國自該河口而南上至興凱湖以烏蘇里松阿察二河爲界西屬中國地隸三姓界限分明一切事宜易於勘辦惟第

三條內載東邊自興凱湖至圖們江設立界牌之事
應如何定立交界兩國大員在烏蘇里口會齊於咸
豐十一年三月內辦理等語臣詳覈分界之要地全
在興凱湖至圖們江其間山嶺果能秉公勘定設立
界牌互守條約度可永久相安若烏蘇里江口僅止
會齊無多勘議江道旣阻勢難拘執且分界一切事
屬初始必須該管熟悉地方情形之員會同履勘日
後方不致節外生枝伏查興凱湖至圖們江約有千
餘里地屬甯古塔琿春其間山嶺崎嶇跋涉維艱必
須開化後方能勘辦均應豫先陳明俟

欽差大臣成琦抵至吉林會同臣查照地圖考覈白稜河源
或委該地方大員分赴會齊或臣等親詣興凱湖一
帶守候俄國大員勘辦奏入壬午

諭景瀄奏明年三月東界查勘在烏蘇里會齊必須開江後
方能行船約在四月下旬可到此節必須先期照會該國
以免藉口興凱湖至圖們江爲分界要地尤應秉公勘定
設立界牌以期永久相安著恭親王奕訢桂良文祥將景
瀄所奏情形悉心籌畫並著成琦於明春前赴吉林與景
瀄會商總期及早設法親至興凱湖圖們江一帶與俄國
使臣查明交界地方爲妥善十一年正月甲午

諭本日據景瀄等奏密陳俄國分界各情並繪圖貼說呈覽
新定俄國條約內載明遇有中國人住之處及漁獵之地
俄國均不得侵占著奕訢等卽酌擬照會二件一照會俄
國總理各國事務大臣告以見派大臣查勘地界俄國之
人應俟勘明地界之後方可居住不得先行占踞致該處
屯戶驚疑一作爲成琦之意照會東海濱省固畢爾那托
爾亦屬其俟該侍郎與景瀄勘明琿春地界方可俄人居
住總須遵照條約方爲妥善三月己丑朔

諭軍機大臣等前因景瀄奏俄國分界道路險阻恐難如約
會齊當經降旨令該將軍將應辦事宜先期料理並飭成
琦趕到照會該夷約期會勘並據恭親王等奏於上年十
二月二十七日照會俄酋伊格那提業幅欽派大臣成琦
擬於四月下旬到彼會同查勘茲據景瀄奏由興凱湖至
圖們江山路崎嶇擬於五月中旬在興凱湖守候俄國大
員勘辦並擬照會呈覽等語會勘俄國分界關係綦重前
據俄國清字來文郭爾察闊幅咨稱烏蘇里分界事宜該
國已派阿迪米拉勒喀咱切斐齊於三月間至烏蘇里江
口大清國欽差大臣亦應於三月間至該處不得逾時等
語自係尙未接到恭親王等照會成琦已於二月二十五
日由京啟程著景瀄仍遵前旨將應辦事宜及應需船糧

車馱各項先期料理齊備俟成琦一到卽於四月下旬趕至興凱湖與該國會勘地界不可落後至烏蘇里河口一帶雖界限分明僅止立牌等事然亦不可辦理含混致貽後患著卽責成副都統富尼揚阿於四月初間前往妥爲辦理不可遲至五月景瀄俟成琦到後卽定期會同前往毋得以道路險阻爲詞致有延誤夏五月辛丑

欽差倉場侍郎成琦吉林將軍景瀄奏行抵興凱湖守候俄使使得

旨事事總宜堅守和約此次駁飭尙屬得體無論如何梗阻汝等必應至該處以期兩國無爭以後不至別生枝節六

月辛酉

諭成琦景瀄奏會辦俄國分界事宜一律完竣並將記文牌文鈔錄呈覽一摺成琦等與俄使定議後依照和約將應辦事宜逐件會商作記繪圖畫押鈐印彼此互換其立界牌處所由烏蘇里河口至圖們江口共該八處著卽將已分界址摘畫地圖鈔錄牌文分咨三姓甯古塔各該副都統轉飭琿春協領按照方向設立界牌俾永遠遵守該使本欲藉白稜河之訛爲侵占穆稜河地步逼近甯古塔爲通三姓琿春要路經成琦等力爭始強指奎屯必拉之分支小河爲土爾必拉卽白稜河所有俄字記文其中恐有

吉林通志卷五十五
三
含混爲將來狡賴地步著成琦等將記文及界牌一併咨送總理各國事務衙門存案備查九月十一日景綸奏竊

臣前奉

諭旨會同侍郎成琦馳抵興凱湖岸與俄國公使會勘分界當於五月二十一日畫押鈐印互換圖約遂將白棱河口河源界牌先行設立一面繕就牌文飭交佐領吉勒圖勘等各攜圖約會同俄酋圖勒濱分赴松阿察及橫山會處瑚布圖河口河源圖們江口等處按照圖內指定處所如式建立實貼牌文並令三姓副都統富尼揚阿在烏蘇里江口候同俄酋將該處界

牌建設呈覆覈辦等因奏准在案嗣據佐領瑞林等於六月初六日將松阿察界牌建立驍騎校永安於七月二十二日至瑚布圖河口建立界牌又據琿春協領台斐音阿於八月初一日在圖們江口二十里許建立界牌並據三姓副都統富尼揚阿報稱六月十二日候見俄酋吉成克指稱烏蘇里口近岸莫勒密地方低窪立牌恐被衝沒商擬烏蘇里口池上三里許高阜處立牌該副都統恐距岸較遠仍於莫勒密地方多立界牌一面以爲印證云

定界記文 咸豐十一年五月二十一日俄國全權

大臣中國大臣會齊在俄文土爾必拉卽白稜河口
地方兩國之大臣會同畫押用印在交界之圖上書
寫俄羅斯字及滿洲字二分其二圖補入上年在京
續定和約條內並四分圖與記文交界道里記文自
烏蘇里河至圖們江口此四分圖內書寫俄羅斯字
二分書寫漢字二分其圖四分亦補入上年在京續
定和約條內此六分圖彼此相對兩國大臣全行知
悉相符俄國大臣持書寫俄羅斯字及滿洲字地圖
一分中國大臣持書寫俄羅斯字及滿洲字地圖一
分彼此互換用印畫押又互換漢字俄羅斯字交界

地圖四分彼此換給之後兩國大臣將圖四分記文
二分交界道路記文二分俱行鈐印畫押將此記文
道路補入上年續定和約條內永遠遵行勿替
交界道路記文中國與俄國詳細接著去年諾雅
布爾月初二日所定和約第一條第三條內之記文
和約之第一條內自烏蘇里河口而南上至興凱湖
兩國以烏蘇里松阿察二河原係舊有之河作爲交
界其二河東之地屬俄羅斯國二河西之地屬中國
自松阿察河源兩國交界踰興凱湖直至白稜河照
圖上所畫紅色所寫俄字字頭定爲交界卽在烏蘇

里河口西立界牌一箇上寫俄國耶字頭並寫上界牌漢文及松阿察河源西岸旱路上設立界牌一箇牌上寫俄國亦字頭並寫上界牌漢文照依和約自白棱河口順山嶺至瑚佈圖河口自白棱河源順小漫岡水向東流入興凱湖者係俄國界水向西流入穆楞河者係中國界至橫山會處水向北分流入興凱湖及毛河源水向南分流入綏芬河自橫山會處直至綏芬河與瑚佈圖河口應立界牌白棱河口北立界牌一箇牌上寫俄國喀字頭並寫上界牌漢文小漫岡上向西北立界牌一箇牌上寫俄國拉字頭並寫上界牌漢文橫山會處立界牌一箇牌上寫俄國那字頭並寫上界牌漢文再由瑚佈圖河口順瑋春河及海中間之嶺至圖門江口其東皆屬俄羅斯國其西皆屬中國兩國交界圖內紅色處與圖門江會處及該江口相距不過二十里自瑚佈圖河口往上至瑚佈圖河之源卽順山嶺照依和約在瑚佈圖河口西邊立界牌一箇牌上寫俄國倭字頭並寫上界牌漢文對瑚佈圖河源山頂上立界牌一箇牌上寫俄國怕字頭並寫上界牌漢文圖門江左邊距海不過二十里立界牌一箇牌上寫俄國土字頭並寫

上界牌漢文俱按照圖上紅色爲界因此兩國地界
既經分清爲此特記

牌文 此次會同查勘分界原爲兩國和好今地界
既經議定自應按照上年續定條約設立界牌以清
界綫東界定爲由什勒額爾古訥兩河會處卽順黑
龍江下流至烏蘇里河會處其北邊地屬俄羅斯國
其南邊地至烏蘇里河口所有地方屬中國自烏蘇
里河口南至圖門江口其東皆屬俄羅斯國其西皆
屬中國上所言乃空曠之地遇有中國人住之處及
中國人所占漁獵之地俄國均不得占仍准中國人

照常漁獵從立界牌之後永無更改並無侵占附近
及他處之地所有東邊界內原住之中國人民其向
來謀生出入行走之路應聽其便俄國人不得攔阻
爲此特立界牌永遠遵守兩國人民咸各知之勿違
續俄約 議定詳明一千八百五十八年瑪乙月十
六日卽咸豐八年四月二十一日在愛琿城所立和
約之第一條遵照是年伊云月初一日卽五月初三
日在天津地方所立和約之第九條此後兩國東界
定爲由什勒額爾古訥兩河會處卽順黑龍江下流
至該江烏蘇里河會處其北邊地屬俄羅斯國其南

邊地至烏蘇里河口所有地方屬中國自烏蘇里河口而南上至興凱湖兩國以烏蘇里及松阿察二河作爲交界其二河東之地屬俄羅斯國二河西屬中國自松阿察河之源兩國交界踰興凱湖直至白稜河自白稜河口順山嶺至瑚布圖河口再由瑚布圖河口順琿春河及海中間之嶺至圖門江口其東皆屬俄羅斯國其西皆屬中國兩國交界與圖門江之會處及該江口相距不過二十里具遵天津和約第九條議定繪畫地圖內以紅色分爲交界之地地上寫俄羅斯阿巴瓦噶達耶熱皆伊亦喀拉瑪那倭怕拉薩土烏等字頭以便易於詳閱其地圖上必須兩國大臣畫押鈐印爲據

上所言乃空曠之地遇有中國人住之處及中國人所占漁獵之地俄國均不得占仍准中國人照常漁獵從立界牌之後永無更改並不侵占附近及他處之地
續俄約 嗣後交界遇有含混相疑之處以上兩條所定之界作爲解證至東邊自興凱湖至圖門江中間之地西邊自沙賓達巴哈至浩罕中間之地設立界牌之事應如何定立交界由兩國派出信任大員

秉公查勘在烏蘇里河口會齊於咸豐十一年三月
內辦理西界查勘在塔爾巴哈臺會齊商辦不必限
定日期所派大員遵此約第一第二條將所指各交
界作記繪圖各書寫俄羅斯字二分或滿洲字或漢
字二分共四分所作圖記該大員等畫押用印後將
俄羅斯字一分或滿或漢字一分共二分送俄羅斯
收存將俄羅斯字一分或滿或漢字一分共二分送
中國收存互換此記文地圖仍會同具文畫押用印
當爲補續此約之條

光緒十二年

命太僕寺卿吳大澂馳赴琿春會同副都統依克唐阿勘
吉林邊界事宜

吳大澂吉林勘界記 光緒十二年奉

命會勘吉林邊界事宜四月十九日由琿春起程前赴俄

境巖杵河一統輿圖作顏楚河會商界務四月二十二二十六

日兩次會議將大略情形電達直隸總督李鴻章轉
電總理各國事務衙門五月十三日欽奉五月初五
日

諭旨所議展界暨牌補記繪圖各節均尙妥協卽著照議
畫押欽此竊思琿春與俄國交界有界限不清之處因

咸豐十一年前戶部侍郎成琦會同俄員建立木界牌八處其末處土字界牌最關緊要不知何年毀失徧詢土人無從查究琿春所轄之境處處與俄接壤副都統依克唐阿到任後查閱邊界自琿春河至圖門江口五百餘里竟無界牌一箇黑頂子山瀕江一帶久被俄人侵佔大徵屢與俄員照會索還佔地並迭次面商據約辯論俄員等一味支吾延宕竟於黑頂子地方添設卡兵接通電綫有久假不歸之意旋經吉林將軍希元專派協領穆隆阿雙壽等約同俄員會勘僅至沙草峰爲俄人所阻未經勘畢而回此

次會同俄國所派勘界大臣巴啦諾伏等商議界務首重立土字牌交界之處次則歸還黑頂子要隘之地據俄員舒利經指出成琦所換地圖上界綫盡處卽咸豐十一年原立土字界牌之所江東有大泡子積水爲記江西與朝鮮偏險城相對舒利經卽係當時親自繪圖豎立界牌之人言之確鑿並呈出大小圖稿一牌有一牌之圖沙草峰所立土字界牌似非無據查咸豐十一年所換地圖內英尺一寸係俄國二十五里中國五十里圖上界綫末處與海口相距幾及一寸係俄里二十餘里以中國里數計之實係

四十五里惟咸豐十一年條約內云兩國交界與圖門江之會處及該江口相距不過二十里咸豐十年交界道路記文內亦云圖門江左邊距海不過二十里立界牌一箇上寫俄國土字頭現查十一年所立土字界牌之地並未照准條約記文二十里之說與巴啦諾伏反覆辯論該員以爲海灘二十里俄人謂之海河除去海河二十里方是江口大激等以爲江口卽海口中國二十里卽俄國十里沙草峰原立土字界牌旣與條約記文不符此時卽應照約更正巴啦諾伏仍以舊圖紅綫爲詞堅執不允此四月二十

二日與俄員議立界牌力爭未決之情形也此外尙有應辦事宜數端舊圖內拉字那字兩牌之間有瑪字界牌記文則缺而未立條約內怕字土字兩牌之間有啦薩二字界牌地圖記文略而不詳現應補立者一也舊立木牌年久易於朽壞鄉民有燒荒之例野火所焚延及牌木難免燬損改用石牌較爲堅固亟應換立者二也兩國交界地段太長牌博中間相去甚遠路徑紛歧山林叢雜本未立牌之地難免越界之人自宜酌擇要地多立封堆挖溝爲記愈密愈詳此應辦者三也俄人所佔黑頂子

卽盛京
志夏渣山地方

設有俄卡現應補立土字界牌該處在紅綫界內依
克唐阿當卽派員前往接收添設卡倫以清界址此
應辦者四也舒利經現畫分圖以英尺一寸爲俄國
一里計中國里二里較舊圖尤爲細密此應辦者五
也以上各條均於四月二十六日復議界務時與巴
啦諾伏詳細妥商各無異議惟補立土字界牌一節
再三辯駁始允於沙草峰南越嶺而下至平岡盡處
豎立土字牌以江道計之照舊圖展拓十八里徑直
里數不過十四里派員前往測量該處距圖門江出
海之口順水而下爲中國里三十里計俄國里十五

里陸路直量爲中國二十七里俄國十三里半自奉
諭旨允准後卽於五月十九日約同巴啦諾伏及舒利經
克拉多馬秋甯等前赴圖門江議立界牌之地親自
勘明於二十日將土字石牌公同監立並用灰土石
片深埋堅築以期經久所擬記文寫滿文漢文俄文
各二分另繪分圖於六月初七日繕寫完竣卽於是
日在巖杵河俄館會同勘界大員巴啦諾伏等畫押
鈐印

圖門江土字界牌以南海口三十里雖屬俄國轄境
惟江東爲俄界江西爲朝鮮界江水正流全在中國

境內中國如有船隻出入海口非俄國一國所能攔阻與巴拉諾伏商議數次總以奏請俄廷示諭爲辭俟商妥後再行定議

甯古塔境內倭字那字二界牌均與記文條約不甚相符六月初十日約同巴拉諾伏等同赴三岔口查勘倭字界牌現在小孤山頂距瑚布圖河口尙有二里並非中俄交界地方查咸豐十一年前倉場侍郎成琦會同俄國大臣議定交界道路記文內稱在瑚布圖河口西邊立界牌一箇牌上寫俄國倭字頭並未載明在小孤山細詢緣由因當時河水漲木牌

易於衝失權設山頂離河較遠若以立牌之地卽爲交界之所則小孤山以東至瑚布圖河口一段又將割爲俄地現與巴拉諾伏議定將倭字石界牌改立瑚布圖河口山坡高處正在兩國交界之地按之地圖條約均屬相符以後永無爭執再查成琦所定交界道路記文內橫山會處立界牌一箇上寫俄國那字頭該處與瑚布圖河口相距約有百數十里當日立牌之處本在荒山榛莽中人跡不到之處亦無路徑可尋年久無從蹤迹中俄邊界各官均以爲此牌失毀漫無稽考光緒三年甯古塔副都統雙福與俄

宮廓米薩爾馬秋甯補立那字界牌在瑚布圖河口
正北山上距綏芬河與瑚布圖河交會之處不及二
里倭那二字牌相去太近又非橫山會處自應查明
更正因派熟悉邊界之員甯古塔佐領托倫托埒會
同舒利經裏糧入山十餘日依水尋源披荆闢路始
於六月二十日訪得木牌一座上多朽爛僅存二尺
餘下有碎石平砌臺基雖字蹟剝落無存按其地勢
正在橫山會處迤西卽係小綏芬河源水向南流其
爲那字舊界牌又無疑義惟山路崎嶇林木蒙翳新
造石牌一時難以運往現與俄使巴啦諾伏議明先

於該處原立那字界牌之地掘深數尺堅築石臺俟
冬令冰雪凝厚再將那字石牌由小綏芬河拉運到
山屆時由依克唐阿派員前往會同俄官妥爲建立
至那字界牌中間百數十里自應添設封堆記號以
清界址現由舒利經督率繪圖各員詳細測量大澂
等委佐領托倫托埒布圖河卡官驍騎校永祥隨
同察看七月初八日回至瑋春將各處應換石牌繪
成界圖按圖畫押鈐印

更立倭那二字石牌記文 兩國勘界大臣公同商
議從前補立之那字界牌離瑚布圖河口太近又非

橫山會處小孤山上之倭字界牌距瑚布圖河口太遠並非兩國交界按照條約記文兩牌均有錯誤此次更換石牌亟須查明更正也現由舒利經查出一千八百六十一年即咸豐十一年原立之那字木牌尙存半截上多朽爛牌下碎石砌成基址其爲界牌無疑該處迤西卽小綏芬河源交界道路記文內所稱橫山會處水向北分流入興凱湖及毛河源水向南分流入綏芬河卽此是也現因河水漲發各山溝節節阻水車道難行新造石牌尙未運往擬於原立那字界牌之地先挖深坑用石填砌結實築成台基

中留牌孔二三尺深俟冬令冰道暢行再將那字石牌用車載至小綏芬河源拉運上山其地山勢並不陡險易於搬運屆時再由兩國邊界大臣派員監立可也自橫山會處至瑚布圖河口應用天文測算法做一紙綫其間有林木叢雜之處則砍樹爲路有高岡阻隔之處則築土爲墩有道路紛歧之處則挖溝爲記仍將各處記號挨次編定數目嵌立小石牌悉由舒利經督率經理中國派員隨同照料其補立錯誤之那字木牌卽行毀廢現在新刻之倭字石牌應照交界道路記文設立瑚布圖河口該處淺灘又

恐河水盛漲沖壞牌座今議於大綏芬河北岸山坡
高處準對瑚布圖河口建立倭字石界牌其小孤山
上原立木牌亦卽毀去以免誤會將此記文書寫滿
文漢文俄文各二分以滿文爲主由兩國勘界大臣
畫押鈐印後兩國各存一分附於前次會議記文之
後

查勘兩國交界道路記 兩國勘界大臣查明第一
段交界係照一千八百八十四年俄國派員測繪圖
樣自圖門江起至長嶺之天文台止此嶺介乎俄國
琿春卡倫及中國二道河卡倫之間爲琿春巖杵河

往來大道計新立土字界牌之地至天文台俄里六
十五里半約中國里一百三十一里圖上紅綫俱順
分水嶺爲界水向西流入圖門江者屬中國水向東
流入海者屬俄國自土字界牌以南順圖門江至海
口計俄里十五里約中國里三十里陸路直量至沙
灘末處計俄里十三里四百五十五薩仁約中國里
二十七里有奇所立土字石界牌高一薩仁約中國
尺七尺有奇寬俄寸十寸約中國十五寸厚俄寸四
寸約中國六寸一面刻俄文土字一面刻漢文土字
牌三字旁列年月牌下入土深一俄尺約中國三尺

三寸四周地基用堅石築成外挖深溝填以碎石均
灌灰漿以期經久自土字牌西北越嶺經哈桑湖之
西至沙岡子北立第一記號計八里一百薩仁又北
一里六十五薩仁折而西北四里一百三十五薩仁
順沙土岡至依岡嘴立第二記號又東南繞水窪折
而北至巴拉諾伏山自山迤北又折而東至巴爾巴
什山又東北至罕奇英安河往來之道立第三記號
計十三里四百六十五薩仁又西北順平岡二里四
百薩仁立第四記號又西北踰數小山至馬印甯山
二里一百五十薩仁卽於山下平坡立第五記號又

西北六里二百八十五薩仁順平阜而下踰小溝數
處至黑頂子往巖杵河之道立第六記號又西北至
虎山卽小黑頂子山又西南至魔山卽大黑頂子山
折而西北越大嶺路窄而陡至克拉多山由此山繞
珠倫河上游折而東再折而北在嶺上立第七記號
此嶺不高而山徑至仄距第六記號二十里四百七
十五薩仁由此東北三里二百八十薩仁又北一里
六十五薩仁又折而東三百三十薩仁卽一千八百
八十四年所立之天文台作爲第八記號以上里數
皆俄里俄國一里約中國二里俄國一薩仁約中國

七尺有奇惟天文台用磚累高以堅石爲基址其餘記號皆用土砌成圓墩周圍掘溝墊以石塊上立小石碑刻一二三四等字樣此記繕寫滿文漢文俄文各二分以滿文爲主並照以上界綫繪成地圖二分均由兩國勘界大臣畫押鈐印將此記文地圖各存一分爲據

第二段交界長嶺天文台第八記號起至蒙古街嶺之啦字界牌止計俄國一百二十一里四百九十七薩仁此段界道自長嶺四里順小嶺而西至陡嶺又二里至嶺下此嶺上下俱陡卽至俄國橫道河卡倫

之小路界道向東北四里順最窄之嶺折而東南至梯格羅威山卽虎山其山中起尖峯頗陡四面多大石樹木自此向東北三里半順大嶺歷層坡而下至佛多石嶺上於琿春往佛多石屯之路立第九記號此處有小石廟又有卡房計天文台第八記號至此十四里三百零七薩仁自此處界道登山路益險峻順山而行下至佛多石地方可以行車之路立第十記號此嶺上亦有小石廟係行人所立者計第九記號至第十記號四里三百一十薩仁又東行峻坂層累而上折而南至綽勒乃山卽黑山左右林木深蔚

上多石峰又東折而北至立第十一記號之嶺爲琿春至巖杵河往來路口第十記號至此計十四里四百五十七薩仁自此處界道順童山而東繞過巖杵河上游往琿春之路側立第十二記號計七里二百七十七薩仁自第十二記號仍順分水嶺行至棘心河源漸下至低處嶺樹綿互有由棘心河往頭道溝之路自此處界道東南行折而東至立第十三記號之處計距第十二記號十七里一百零二薩仁此十二至十三記號中間以嶺爲界嶺陰係中國地林木繁茂嶺陽係俄國地雜樹扶疏而已自第十三記號

向西北順分水嶺三里至阿勒亞偕諾伏河第一嶺上有道可通騾馱又三里折而東北至立第十四記號之處距第十三記號八里七薩仁阿勒亞偕諾伏河出此山麓界道自此向東南折而東至阿勒亞偕諾伏河第二嶺有騾馱道又東南行一里折而東北至阿吉密嶺上亦有騾馱往來之道立第十五記號計第十四記號至此十里三百三十五薩仁自第十三記號至第十五記號十八里林木相間又東半里折而北四里半又折而西二里半又北一里半至立薩字石界牌處卽琿春與阿吉密往來路口界牌之

東有阿吉密邊卡計第十五記號至薩字界牌九里七十五薩仁自此處北行順嶺脊折而東四里繞阿吉密河上游折而北一里半至西吉密往琿春行走之路立第十六記號計薩字界牌至此十六里四百六十五薩仁又東北順嶺而上道經密林其東山勢壁立自此直北至蒙古街之嶺立啦字石界牌與第十六記號相距十八里一百六十二薩仁以上所記兩國界綫均經詳細測量繪成地圖共二分爲第二

圖

第三段交界自啦字界牌起至烏紗溝口卽瑚布圖

河口止順分水嶺及瑚布圖河下游共計俄里一百二十八里三百四十五薩仁界道自啦字界牌五里半向東北樹少之嶺此嶺介乎蒙古街河之兩源及琿春河兩河之間自此折而北二里半順高石嶺而行又自啦字界牌九里界道仍向北至老松嶺上有小岡左右皆峻嶺東最險自啦字界牌十一里所經山嶺俱有林木及泥淖難行之處自啦字界牌十八里有中國琿春河一帶小路此路先順界道之嶺向北行八里東入俄國轄境後又繞至怕字界牌處立於琿春河昂邦畢拉河瑚布圖河三源之分水嶺上

卽老松嶺怕字界牌之處有小路二條其一向中國
琿春之路其一往瑚布圖河之道自啦字界牌至怕
字界牌三十二里二百七十五薩仁自怕字界牌向
西二里一百三十薩仁界道由小河下行至瑚布圖
河又由瑚布圖河西北行九里有中國界內所出兩
小河之口界道又由瑚布圖河下游向北直至河口
自怕字界牌至瑚布圖河六十五里河之左右兩岸
有險峻之處亦有懸崖林木折而北行林木漸稀境
界漸寬又三十一里地土平衍有墾種之田河之兩
旁山根峻險樹木扶疏此間有河通河汊河通之岸

林木相間自怕字界牌自瑚布圖河口九十六里七
十薩仁以上界道測量準則詳細繪圖二分爲交界

第三圖

兩國交界第四段自瑚布圖河口起至那字界牌止
此段界道直綫向西北照子午向偏西十二度四分
三秒計俄里七十里二百五十四薩仁自瑚布圖河
口界道直綫過綏芬河北岸經平野至陡崖卽於此
山界道立倭字界牌距瑚布圖河口二里九十五薩
仁界道直綫二十里內越嶺數重其間有數小河流
入八道河子距倭字界牌七里一百薩仁之處將第

十七記號立於高山之上自此二里一百七十薩仁
界道直綫經溝下過昨羅塔才小河卽東大川自第
十七記號行十三里一百六十薩仁於嶺脊高處立
第十八記號此二記號之間樹木稀少自此山路窄
險嶺上有林木自第十八記號行十三里三百七十
五薩仁過水曲律川河又踰一嶺經佛倫喀河源沿
河直行過數小溝有二溝入佛倫卡河自此過小河
陟平岡至第十九記號將此記號立於嶺之高處自
第十八記號至第十九記號相距二十六里八十五
薩仁自此界道直綫下嶺至陷泥溝經過入佛倫喀

河之小河復踰嶺過數小山又越數溝沿佛倫喀河
之分流計七里三百六十薩仁渡佛倫喀河自此沿
小溝直至平嶺立第二十記號自第十九記號至此
十里四百七十五薩仁自此界道直綫沿佛倫卡河
過數溝由小綏芬河佛倫喀河之分水嶺直至那字
界牌距第二十記號十里三百三十九薩仁自倭字
界牌至那字界牌六十八里一百五十九薩仁那字
界牌係立於平岡小峰之巔此山東北下臨東岔河
之坡爲最陡以上所記界道詳細測量繪成地圖二
分作爲交界第四圖

兩國交界第五段自那字界牌起順分水嶺至瑪字界牌止計俄里七十七里二百五十薩仁界道自那字界牌處向西南順平岡疏林四百一十五薩仁而下山坡之西小綏芬河之東經東岔河源又折而西北一里四百三十五薩仁折而北三里十五薩仁嶺窄林密此嶺有二陡坡下臨小綏芬河及東岔河又二里二百二十薩仁向西北至高山之巔界道折而北二里三百五十薩仁順寬嶺而行山路漸低又越一嶺高而窄下臨小綏芬河及東岔河之源界道又折而西三里四百四十五薩仁嶺上有松下臨二分

又折而西五里二百六十薩仁順平岡而行此嶺西臨綏芬河不甚陡東臨西陽河甚險界道折而西二里三百七十五薩仁迤南至平岡又折而北一里一百薩仁至綏芬河西陽河穆稜河之分水嶺上立第二十一記號距那字界牌二十四里一百一十五薩仁由此北行一里一百三十五薩仁界道漸低至二平坡有林木之嶺折而東北七里一百八十五薩仁界道在平岡疊阜間此處係穆稜河北岔河所由分又一里三百五十五薩仁折而東南又折而東北十一里二百七十薩仁至小西陽河源立第二十二記

號距第二十一記號二十一里四百四十五薩仁自
此界道九里四百七十薩仁東至嶺上有林木土阜
又東九里一百八十薩仁順平山而行在此山之麓
立二十三記號此處係大沙河子之喀滅諾什喀河
源及入黃泥河子之數小河源相去不遠距第二十
二記號十九里一百五十薩仁自此界道向東北八
里二百九十薩仁順石嶺而行寬窄相間又折而東
一里三百四十五薩仁山勢漸陡又一里四百零五
薩仁至老虎山在此山下平岡立瑪字界牌距此一
百三十薩仁有自大沙河子至黃泥河子之路自第

二十三記號至瑪字界牌十二里四十薩仁以上所
記界道詳細測量繪成地圖二分作為交界第五圖
第六段界道自瑪字界牌起至白棱河入興凱湖之
口止計俄里九十里四十五薩仁自瑪字界牌二百
五十薩仁界道向東北至於山岡折而東南三里路
多峻險叢樹相間蹊徑偪窄嶺盡下行折而東順平
嶺四里百一十薩仁折而北三里一百六十薩仁山
高而平又東北二里一百十五薩仁至山麓仍向東
北十九里四十五薩仁即順山脊而行至波爾沙牙
山其間一山有石峰其一有林木山北有中國之黃

泥河子入穆稜河山南有數小河入於西陽河距波爾沙牙山一里一百二十五薩仁之處卽俄界尾伊諾庫爾喀溝有通中國穆稜河地方小路波爾沙牙山係畢羅畢喇昨瓦牙河及尾伊諾庫爾喀溝之所自出由波爾沙牙山界道折而北三里四百九十薩仁至無名山此山四面峻險北有林木爲黃泥河子大烏紗奇河所自出大烏紗奇河流入興凱湖自此山界道折而西經大烏紗奇河之上游二里三百六十五薩仁又折而北七里四百零五薩仁界道由窄嶺與大烏紗奇河並向東北行左右險峻有林木由

此嶺經平岡漸下折而東北十二里一百薩仁至小平岡此山係什羅喀牙溝卽圖啦河源所自出自此界道折而東北十六里四百三十薩仁順平岡而行至啦字界牌山勢平衍形如野甸卽穆稜河白稜河分水之嶺計自瑪字界牌順分水嶺至拉字界牌七十二里四百七十薩仁界道又自拉字界牌山岡平處計四百薩仁經白稜河源順溝下行一里四百薩仁卽順白稜河十四里二百七十五薩仁至入興凱湖之口將拉字界牌立於白稜河之北岸距河口上游一百二十四薩仁又距圖哩河之口一里五十薩

仁計自拉字界牌至喀字界牌十六里四百五十一
薩仁再自拉字界牌至白棱河口十七里七十五薩
仁以上所記界道詳細測量繪成地圖二分作為交
界第六圖

增訂兩國交界第六段道路記 兩國勘界大臣議
定增立交界記號第二十四二十五二十六三處於
一千八百八十七年卽光緒十三年立於所定之地
自瑪字界牌四十六里四百四十薩仁由平岡折而
東行立第二十四記號距此九里一百薩仁有小平
岡係什羅喀牙溝所出之處立第二十五記號又距

拉字界牌二里三百薩仁在白棱河岸立第二十六
記號將此增訂記文附於第六段記文之後

節錄光緒十三年中俄分界條約五條
與俄疆設立界牌共八處係咸豐十一年經侍郎成
琦吉林將軍景綸會同俄官勘明界址中俄交界以
烏蘇哩及松阿察二河作為交界其二河東屬俄國
西屬中國建立書寫牌文一面漢字一面俄字上寫
俄國土怕倭那拉喀亦耶等字嗣因牌博年久失修
於光緒十二年經督辦邊防大臣吳大澂琿春副都
統依克唐阿會同俄員覆勘黑頂子交界將以前界

牌八箇換立石牌並於不接處添立啦薩瑪三字石
牌前後共立界牌十一箇
琿春屬界距圖們江口三十里立土字界牌一箇蒙
古街立啦字界牌一箇俄鎮阿濟密與琿春交界之
路立薩字界牌一箇瑚布圖河源分水嶺上立怕字
界牌一箇塔俄交界大樹岡子立瑪字界牌一箇
甯古塔屬界瑚布圖河口立倭字界牌一箇橫山會
處立那字界牌一箇白棱河源小漫崗上立拉字界
牌一箇白棱河口立喀字界牌一箇松阿察河口立
亦字界牌一箇

三姓屬界烏蘇哩河口立耶字界牌一箇
界牌儻被水火焚沒咨報到日隨時奏派該城副都
統等親往會同俄官重新修立所有工料等項由中
國備辦帶往

按咸豐十年俄覲英法內犯乘間請黑龍江地允
以大礮相易與恭邸面定條約始遣大臣成琦等
往勘分界遂議自烏蘇哩口而南上至興凱湖以
烏蘇哩江及松阿察河作為中俄交界其二河迤
東之地屬俄羅斯迤西之地屬中國自松阿察河
之源踰興凱湖直至白棱河口順山嶺至瑚布圖

河再由瑚布圖河口順琿春河及海中間之嶺至
圖們江口其東皆屬俄羅斯其西皆屬中國蓋實
讓與地二千七百里而俄界已漸逼吉林矣當日
所立界牌處有八曰烏蘇里曰松阿察河曰土爾
必拉曰興凱湖曰瑚布圖河曰琿春曰圖們江口
曰河源山嶺漫岡白稜河則本無其地乃俄人混
指一處欲由松阿察掘通墨稜河以通舟楫而窺
甯古塔琿春三姓等處耳俄使稱九年立約時寫
在約中有云土爾必拉亦須割與後經勘出所稱
土爾必拉係在興凱湖東北岸奎屯必拉之右距

墨稜河尙有四百餘里蓋經成琦等據此力辯俄
始強指必拉之分支小河爲卽白稜之訛而不得
藉此白稜河三字爲日後侵佔墨稜河地矣

邊防
偶述

附與俄交界要地

黑頂子屬琿春城之南距城八十里在圖們江以東
其地以山陽之水入江者爲華界山陰之水入海者
爲俄界西爲朝鮮界地逼韓俄實爲險要今我雖駐
兵扼守然山徑紛歧河港交錯亦屬防不勝防其地
如大肚川十八歲子等處川原廣沃急宜屯墾
長嶺子屬琿春城之南距城三十里黑頂子山之北

自嶺東南斜行十五里至橫道河子俄設卡倫於此
其地爲赴巖杵河摩闊崑海參崑通衢由此嶺北行
十里爲二道河子設有邊卡駐兵扼守

佛多石嶺屬琿春城之東距城六十里東連呼蘭哈
達西接神仙頂子由嶺南下折而東行五十里至巖
杵河由巖杵河南行六十里至海參崑

三岔口屬甯古塔城之東南距城四百八十里向西
南行五百里至琿春城其地以瑚布圖河爲中俄新
界東行一百四十里卽雙城子爲俄人駐兵重地三
岔口南二十里曰大烏蛇溝四十里曰寶姑娘川六

十里曰乾河子九十里曰亮川均在瑚布圖河以南
由亮川而南入琿春界

烏札庫邊卡屬甯古塔城之東距城七百餘里迤東
數里卽爲俄界其地立有喀字界牌過俄界奎屯必
拉河以南五十餘里爲紅土崖俄駐重兵以鎮

蜂蜜山屬三姓富克錦城之南距城六百里與琿春
甯古塔成犄角之勢於三姓爲陸路門戶

通江地方屬三姓富克錦城之東距城七百餘里東
卽烏蘇里江口西南距三姓城一千四百餘里今祇
設卡倫於烏蘇里江口而無重兵以鎮

額圖地方屬三姓富克錦城之東距城三百六七十
里在松花江南岸上流六七十里爲徐爾固又名錫
見古
卽俄鎮迷海廓西庫斯克有石磯子二高十餘丈聳
峙山邊東磯高形若覆鐘西磯低若覆釜然其頂上
均有土壕土人呼爲卓羅哈達韋克和屯其南平原
曠野可通撓力河口

街基地方一名街津屬三姓富克錦城之東距城三
百里沿江南岸平原多而山少自街基至青得林以
東上下六七十里沿江皆山嶺自青得林東至烏蘇
里江口三百六七十里惟通江上下數十里有山餘

皆平原曠野地土肥美可以駐兵屯墾

謹按青得林卽會典輿圖所載喜魯林山喜魯林
卽錫喇忻之轉音天命元年安費揚古扈爾漢等
征東海薩哈連部招服錫喇忻路當卽在此喜魯
林一作奇訥林又作奇奇訥

拉哈蘇蘇地方屬三姓富克錦城之西距城一百九
十里松花江南岸其北爲黑河口當水路之衝凡順
黑龍江而下泝松花江而上者此處實扼其咽喉東
行二十里爲莫力洪庫黑龍江自西北來會爲吉江
二省水路要地

由烏蘇里江口南至呢喃河口八百里江西岸曰畢
拉音小河曰撓力卡倫曰撓力河曰阿佈新小河子
曰西佈克里小河曰呢喃卡倫

林一井在爾林又井在阿爾
井東河對岸其水為黑河口當水漲之時水色
如漆其味甘苦三井之水皆苦其味甘苦

井東河對岸其水為黑河口當水漲之時水色
如漆其味甘苦三井之水皆苦其味甘苦
井東河對岸其水為黑河口當水漲之時水色
如漆其味甘苦三井之水皆苦其味甘苦
井東河對岸其水為黑河口當水漲之時水色
如漆其味甘苦三井之水皆苦其味甘苦

